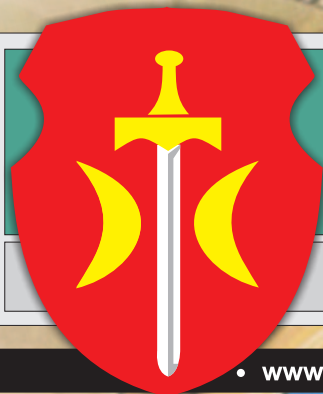




BIULETYN

INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

• www.terespol-m.netbip.pl • numer bezpłatny • PAŹDZIERNIK / LUTY • 2010/11 Nr 3/10

*Serdecznie życzymy
aby nadchodzące Święta
Bożego Narodzenia
upłynęły w radości i spokoju,
przyniosły z sobą
miłość i nadzieję
oraz szczęście i pomyślność
w zbliżającym się Nowym Roku 2011*

życzą

PRZEWODNICZĄCY
RADY MIASTA
Jarosław Tarasiuk

BURMISTRZ MIASTA
Jacek Danieluk

*Wesołych
Świąt*

Szanowni Państwo!

Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia, jest to czas radosny, czas wielu spotkań w gronie rodzinnym. W świątecznym nastroju w atmosferze rodzinnej będziemy podsumowywać mijający rok i planować następny.

Rozpoczęła się następna kadencja burmistrza i rady miasta. 21 listopada ponad 90% mieszkańców uczestniczących w wyborach samorządowych oddało na mnie swój głos. Serdecznie Państwu dziękuję za tak wielkie zaufanie i poparcie. Zapewniam, że uczynię wszystko, aby Terespol nadal prężnie się rozwijał, a Państwu żyło się lepiej i wygodniej.

Podobnie jak w ubiegłych latach będziemy wspierać, poprzez organizację staży zawodowych i prac interwencyjnych osoby w ciężkiej sytuacji materialnej i pozostające bez pracy. Mieszkańcy będą mieli możliwość spotykania się podczas festynów i imprez zaplanowanych na przyszły rok.

W 2011r. zakończymy trzy wielkie inwestycje: budowę kanalizacji na terenie całego miasta i przebudowę obu szkół. Zabiegamy o rozpoczęcie odnowy centrum miasta. Na realizację tej inwestycji został złożony wniosek o dofinansowanie, jeżeli zostanie rozpatrzony pozytywnie, już jesienią 2011 roku rozpocznie się jego realizacja. Pozwoli to na całkowitą zmianę wizerunku centrum miasta i całego Terespolu. Priorytetem jest również budowa nowego przedszkola i stadionu miejskiego. W dalszym ciągu remontowane będą ulice i budowane chodniki.

W następnym biuletynie znajdą Państwo szczegółowe informacje o planowanych na 2011 r. inwestycjach.



Z całego serca życzę, aby w tę piękną Noc Wigilijną spełniły się Państwa marzenia, spokój i radość zagościły we wszystkich domach, a Błogosławieństwo Bożej Dziecinny, która odkupiła winy ludzkości, niech pomoże jak najlepiej przeżyć Nowy Rok 2011.

Jacek Danieluk



zaprysiężenie Burmistrza

**Serdecznie dziękuję Państwu
za zaufanie i życzliwość
oraz oddanie na mnie głosu
w wyborach samorządowych
21 listopada 2010r.**

**Poparcie przez Państwa mojej kandydatury
zobowiązuje do jeszcze bardziej wytężonej pracy
i działań na rzecz rozwoju Naszego Miasta.**

Z wyrazami szacunku

Jacek Danieluk

SPIS TREŚCI

- 3** ... z biurka urzędnika
REMONT SZKÓŁ W TERESPOLU
BUDOWA KANALIZACJI
- 4** ... z biurka urzędnika
PROJEKTY WSPÓŁFINANSOWANE
ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ
wizyta Pani Leny Kolarskiej Bobińskiej
- 5** NARODOWY SPIS POWSZECHNY 2011
- 6** ... z biurka urzędnika
ref.ds. GOSPODARKI MIENIEM
ref.ds. GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCIAMI
- 7** ... z biurka urzędnika
STAWKI PODATKÓW 2011r.
- 8** ... z biurka urzędnika
STAWKI PODATKÓW 2011r.
- 9** URZĄD STANU CYWILNEGO
... z biurka urzędnika
ref.ds. SPRAW SPOŁECZNYCH
- 10** MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ
... z biurka urzędnika
ref.ds. OBYWATELSKICH
- 11** PRZEDSZKOLE MIEJSKIE
MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
- 12** MIEJSKI OŚRODEK KULTURY
- 13** MIEJSKI OŚRODEK KULTURY
- 14** ZSO Nr1, ZSP Nr1
WIZYTA UCZNIÓW Z NIEMIEC W TERESPOLU
- 15** ZSP Nr1
-Najlepsi sportowcy w powiecie bielskim
- 16** ... z biurka urzędnika
INFORMACJA Z DZIAŁALNOŚCI RADY MIASTA



Pismo Urzędu Miasta Terespol
Nr 3/10 PAŹDZIERNIK/LUTY 2010/11

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. Wojska Polskiego 130, 21-550 Terespol,
tel. (083) 375 21 30
tel. (083) 375 20 36
fax. (083) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
http://www.terespol-m.netbip.pl
http://www.terespol.pl

Redaguje zespół

Tadeusz Możdżierz (TM), Jarosław Tarasiuk (JT),
Ireneusz Hurman (IH), Wanda Bandura (WB),
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zareba (PZ), Andrzej Sapiecha (AS),
Zofia Piłkuła (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ),
Elżbieta Jurek (EJ), Anna Łukasik (AŁU),
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Bożena Kowaluk (BK), Agnieszka Łukasik (AŁ),
Maciej Mincewicz (MM), Józef Juszcuk (JJ)

Skład, opracowanie graficzne
Waldemar Bujalski



z biurka urzędnika



REMONTY, NAPRAWY, ROZBUDOWY

REMONTY SZKÓŁ W TERESPOLU ZA UNIJNE PIENIĄDZE **REMONT ZESPOŁU SZKÓŁ PUBLICZNYCH Nr1 w TERESPOLU**

Miasto Terespol kontynuuje rozpoczęte prace remontowe w Zespole Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu w ramach RPO WL na lata 2007-2013 Osi Priorytetowej VIII Infrastruktura społeczna, Działania 8.2: Infrastruktura szkolna i sportowa z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Na dzień dzisiejszy postęp prac przebiega zgodnie z harmonogramem rzeczowo-finansowym. Wykonano elewację budynku szkoły, wymieniono stolarkę okienną i drzwiową, częściowo wymieniono instalację elektryczną. Przebudowano kotłownię wraz z instalacją centralnego ogrzewania. Obecnie najważniejszą sprawą jest wykonanie izolacji cieplnej stropodachu, której Wykonawca robót jest w trakcie realizacji.

Przewidywany termin zakończenia prac remontowych jest ustalony na dzień 30 kwietnia 2011r.



(WB)



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO
LUBELSKIE

UNIA
EUROPEJSKA



BUDOWA KANALIZACJI MIEJSKIEJ

Miasto kontynuuje największą inwestycję, jaką jest budowa kanalizacji miejskiej. W całości wykonano już kanalizację sanitarną w następujących ulicach: Wyszyńskiego, Armii Krajowej, Sikorskiego, Pułaskiego, Kościuszki, Piłsudskiego od strony południowej, Słuszki, Flemminga, Pocięja, Czartoryskich, Okrężna, Słoneczna, Nowa, Sportowa od strony południowej, Przeskok, Wojska Polskiego koło Kościoła, Błotków, Orzeszkowej, całość kanalizacji ciśnieniowej „Za torami w ul. Żeromskiego, Błotków, Aleja Marzeń, Wojska Polskiego z 50 – cioma przepompowniami ścieków przydomowych.

Obecnie wykonuje się sieć główną w ulicach: Słowackiego, Kraszewskiego, Graniczna, Reymonta, Piłsudskiego od strony północnej. Przyłącza kanalizacyjne do indywidualnych posesji są wykonywane w dwóch etapach. Pierwszy etap zejścia z ulic, aby można było odtwarzać zniszczone drogi, ten etap wykonywany jest bezpośrednio po sieci głównej. Drugi etap przejścia ścieków z budynków mieszkalnych wykonywany jest po odbiorze technicznym sieci głównej, prześwietleniu sieci, zbadaniu spadków, wykonaniu prób technicznych, uzbrojeniu i wykonaniu rozruchu technologicznego przepompowni. Powyższe prace zostały wykonane w osiedlach „Za torami” i „Osiedlu kodeńska”. Na dzień dzisiejszy zaawansowanie prac w budowie kanalizacji sanitarnej wynosi 67 %.

W związku z powyższym zwracamy się z uprzejmą prośbą o regulowanie płatności za przyłącza kanalizacyjne zgodnie z deklaracją złożoną w umowie. Na osiedlach „Kodeńska”, „Piłsudskiego”, „Błotków” po uiszczeniu wyżej wspomnianej opłaty należy umówić się z kierownikiem budowy na wykonanie drugiego etapu przyłącza kanalizacyjnego.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO
LUBELSKIE

UNIA
EUROPEJSKA



(AŁU)

z biurka urzędnika

PROJEKTY WSPÓŁFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Skuteczne NGO- Strategia Współpracy Miasta Terespol z Organizacjami Pozarządowymi

projekt współfinansowany ze środków unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII, Działanie 7.3 Inicjatywy lokalne na rzecz aktywnej integracji.

Zakończył się pierwszy etap realizacji projektu. Grupa planowania Strategicznego w której skład wchodzi przedstawiciele organizacji pozarządowych działających na terenie miasta Terespol, podczas 8 spotkań z konsultantem, przygotowali materiały niezbędne do stworzenia Strategii Współpracy Miasta Terespol z Organizacjami Pozarządowymi. Na styczeń 2011 planowane są konsultacje w/w dokumentu o szczegółowe informacje na temat terminu konsultacji dostępne będą na stronach internetowych www.terespol.pl w zakładce projekty unijne, Skuteczne NGO... Po przeprowadzonych konsultacjach dokument uzupełniony zostanie o uwagi i wnioski uczestników konsultacji a następnie na marzec przyszłego roku planowane jest przyjęcie gotowego dokumentu przez Radę Miasta Terespol.

(ZP)



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Inwestycja w uczenia to inwestycja we wspólną przyszłość

Projekt współfinansowany ze środków unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet IX, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grupy o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych

1 października rozpoczęła się realizacja projektu „Inwestycja w uczenia to inwestycja we wspólną przyszłość”. W projekcie udział bierze 128 uczniów z terenu miasta Terespol w pięciu rodzajach zajęć W teatralnym kręgu (25 osób), Program historyczny Dziedzictwo Polski Piastowskiej (42 osoby), Zajęcia uspołeczniające dla kl I-II- Młody –Aktywny – Kreatywny (30 osób), Program Prozawodowy i Proedukacyjny –SzOK Krokiem w Przyszłość (16 osób), Program regionalny –Czy znasz Terespol i okolice? (15 osób)

Celem projektu jest - wyrównanie szans przez zmniejszenie różnic, w jakości usług edukacyjnych 128 uczniów ze szkół w Terespolu w roku szkolnym 2010/2011.

Szczegółowe informacje na temat projektu znaleźć można na stronie internetowej www.iwu.terespol.pl.

(ZP)

Europa dla obywateli: Spotkanie mieszkańców miast partnersk



W dniach 2-5 grudnia z wizytą gościła w mieście Terespol delegacja młodzieży z zaprzyjaźnionego miasta Lowenberger Land w Niemczech. Organizatorem wizyty był Zespół Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu. Spotkanie sfinansowane zostało z projektu złożonego przez miasto Terespol ze środków Komisji Europejskiej w ramach programu Europa dla obywateli: Spotkanie mieszkańców miast partnerskich.



Wizyta Pani Leny Kolarskiej Bobińskiej

Na zaproszenie Burmistrza Miasta Jacka Danieluka 3 listopada w Zespole Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu odbyło się spotkanie z Posłem do Parlamentu Europejskiego Panią **Leną Kolarską Bobińską**. Pani Poseł zachęcała młodzież do czynnego udziału w życiu Unii Europejskiej poprzez udział w konkursach, seminariach i wizytach studyjnych w Burukseli i innych krajach Unii. Bliższe informacje na ten temat można znaleźć na stronie internetowej pani **Leny Kolarskiej Bobińskiej** i jej biurze poselskim w Białej Podlaskiej. Młodzież pytała gościa między innymi o pracę i obowiązki parlamentarzysty.



Po spotkaniu z młodzieżą Eurodeputowana spotkała się z prasą i mieszkańcami naszego regionu, w spotkaniu uczestniczył również Poseł na Sejm RP **Stanisław Żmijan**. Podczas spotkania poruszane były kluczowe dla miasta tematy, jak mały ruch przygraniczny, budowa kładki do ruchu pieszego z Białorusią czy promocja terenów inwestycyjnych w mieście Terespol. Pani Poseł mówiła również o raporcie energetycznym, nad którym pracuje w europarlamencie, informatyzacji i ochronie środowiska poprzez wykorzystywanie odnawialnych źródeł energii czyli kierunkach polityki Unii Europejskiej odnośnie obszarów działania i zabezpieczenia środków w perspektywie przyszłego budżetu wspólnotowego.

(ZP)



NARODOWY SPIS POWSZECHNY 2011

Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011.

Harmonogram prac spisowych, które będą prowadzone przez Gminne Biuro Spisowe na terenie Miasta Terespol:

- Nabór rachmistrzów spisowych prowadzony przez Gminne Biuro Spisowe: 06.12.2010r. - 20.12.2010r.
- Obchód przedspisowy prowadzony przez rachmistrzów spisowych: 01.03.2011r. - 17.03.2011r.
- Spis powszechny realizowany przez rachmistrzów spisowych: 08.04.2011 r. – 30.06.2011 r.

Spis powszechny jest źródłem najbardziej szczegółowych informacji o liczbie ludności, jej terytorialnym rozmieszczeniu, strukturze demograficzno-społecznej i zawodowej, a także o społeczno-ekonomicznej charakterystyce gospodarstw domowych i rodzin oraz o ich zasobach i warunkach mieszkaniowych na wszystkich szczeblach podziału terytorialnego kraju: ogólnokrajowym, regionalnym i lokalnym. Szczególną wagę w NSP 2011 przykłada się do pozyskania wiedzy na temat zmian zachodzących w procesach demograficznych i społecznych m.in. z uwagi na wzmożone migracje ludności po wstąpieniu Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej. Wyniki spisu będą wykorzystywane bezpośrednio dla potrzeb statystyki publicznej, jako baza do budowy operatorów losowania do dalszych badań reprezentacyjnych prowadzonych na próbie gospodarstw domowych.

Spis będzie realizowany metodą mieszaną tj. z wykorzystaniem systemów informacyjnych administracji publicznej oraz danych zebranych w badaniu pełnym i reprezentacyjnym następującej kolejności:

- pobranie danych z systemów informacyjnych,
- samospis internetowy, polegający na zaakceptowaniu lub korekcie w określonym terminie danych pozyskanych z systemów informacyjnych,
- wywiad telefoniczny wspomagany programem komputerowym, prowadzony przez ankietera statystycznego (CATI),
- wywiad rejestrowany na przenośnym urządzeniu elektronicznym prowadzony przez rachmistrza spisowego (CAPI).

Podczas prowadzenia spisu istotne będzie m.in. uzyskanie informacji o zagadnieniach, które były objęte spisem w 2002 r. Kontynuacja jest niezbędna do prowadzenia analiz porównawczych zjawisk zachodzących w czasie oraz do opisu zmian, jakie zaszły w procesach demograficzno-społecznych i ekonomicznych w zakresie: ludności, stanu mieszkań i budynków oraz gospodarstw domowych i rodzin w powiązaniu z warunkami mieszkaniowymi. Planowane podejście realizacyjne pozwoli na zachowanie szeregów czasowych i porównywalności z wynikami z poprzednich spisów.

Podczas spisu powszechnego będą zbierane dane z następujących tematów badawczych:

- 1) stan i charakterystyka demograficzna ludności;
- 2) edukacja;
- 3) aktywność ekonomiczna osób;
- 4) dojazdy do pracy;
- 5) źródła utrzymania osób;
- 6) niepełnosprawność;
- 7) obywatelstwo;
- 8) migracje wewnętrzne;
- 9) migracje zagraniczne;
- 10) narodowość i język oraz mniejszości narodowe i etniczne;
- 11) wyznanie (przynależność do kościoła lub związku wyznaniowego);
- 12) gospodarstwa domowe i rodziny;
- 13) stan i charakterystyka zasobów mieszkaniowych (mieszkania i budynki)



źródło: www.stat.gov.pl

Referat ds. Zarządzania Kryzysowego i Ochrony Ludności, Gospodarka Mieszkaniowa

W miesiącu październiku przeprowadzono konserwację rowów R-4 i R-5 (odmulanie warstwą 20 cm i koszenie skarp z wygrabieniem): R-4 – długość 1400 mb, R-5 – długość 1500 mb. Oczyszczono również rów bez nazwy w obrębie ulic: Błotków, Wiejska, Gruntowa i Aleja Marzeń o długości 500 mb.

Podczas konserwacji rowów i przepustów prace obejmowały:

1. usuwanie wszelkich zatorów z gałęzi, liści itp.,
2. odmulenie dna,
3. usuwanie zakrzaczeń z koryta rowów oraz zwisających gałęzi drzew,
4. wykaszanie skarp i poboczy.

Przeprowadzono przegląd stanu technicznego wałów przeciwpowodziowych w Terespolu.



(JJ)



...z biurka urzędnika

Stanowisko ds. gospodarki mieniem.

Dzierżawa

Dzierżawa gruntu z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej

Obecnie w dzierżawie gruntu z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej znajduje się grunt o łącznej powierzchni 1314 m kwadratowego wydierżawiony przez jedenaście podmiotów gospodarczych.

Zgodnie z zapisami Zarządzenia Burmistrza Miasta Terespol nr 47/2010 miesięczne stawki dla dzierżawy wynoszą:

- dzierżawa gruntu z przeznaczeniem na prowadzenia działalności z zakresu usług telekomunikacyjnych – **19,29 zł** plus podatek VAT za metr kwadratowy wydierżawianego gruntu.
- dzierżawa gruntu z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowo- usługowej – **8,80 zł** plus podatek VAT za metr kwadratowy wydierżawianego gruntu.

W roku 2009 z zasobu komunalnego z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowo – usługowej grunt wydierżawiało łącznie 13 podmiotów gospodarczych (spółek, przedsiębiorstw handlowych, i osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą); natomiast z przeznaczeniem na prowadzenie działalności z zakresu usług telekomunikacyjnych – 2 podmioty gospodarcze należące m.in. do czołowych operatorów telefonii komórkowej w Polsce.

Dzierżawa gruntu z przeznaczeniem na usytuowanie garażu niewykorzystywanego do prowadzenia działalności gospodarczej.

W roku 2010 Gmina Miasto Terespol posiada zawarte łącznie 20 umów dzierżawy gruntu w których stronami są osoby fizyczne bądź przedsiębiorstwa wydierżawiające grunt z przeznaczeniem na usytuowanie nietrwale związanego z gruntem garażu niewykorzystywanego na prowadzenia działalności zarobkowej.

Stawki czynszu dzierżawnego opłacanego miesięcznie wynoszą w przypadku takiej dzierżawy:

- 0,50 zł plus podatek VAT za 1 m² gruntu pod zabudowę.
- 0,05 zł plus podatek VAT za 1 m² gruntu przyległego.

Dzierżawa gruntu z przeznaczeniem na cele upraw rolnych/ogrodniczych

Przypominamy, iż w miesiącach październik – listopad 2010 roku wygasły umowy dzierżawy gruntu przeznaczonego na prowadzenie upraw polowych i ogrodowych. Dzierżawców zainteresowanych ponownym wydierżawieniem gruntu z takim przeznaczeniem zapraszamy do zgłoszenia się w Urzędzie Miasta Terespol ul. Czerwonego Krzyża 26, 21-550 Terespol pok. nr. 2.

Informacja o obowiązujących stawkach dzierżawy rolnej:

- za 1 m² gruntu o łącznej powierzchni do 1000 m² – **0,02 zł** rocznie
- za 10 m² gruntu o łącznej powierzchni od 1000 m² do 3000 m² – **0,12 zł** rocznie
- za 10 m² gruntu o łącznej powierzchni powyżej 3000 m² – **0,07 zł** rocznie

Najem lokali

Według stanu na 10 grudnia 2010 Gmina Miasto Terespol przekazała w najem 12 lokali użytkowych z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowo – usługowej lub oddanych w użyczenie gminnym jednostkom organizacyjnym.

Zgodnie z zapisami Zarządzenia Burmistrza Miasta Terespol nr 47/2010 miesięczne stawki dla dzierżawy wynoszą:

- przeznaczonych do prowadzenia działalności handlowo - usługowej – **17,60 zł** plus podatek VAT za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu.
- przeznaczonych do prowadzenia działalności z zakresu usług zdrowotnych – **10,40 zł** plus podatek VAT za 1 m² powierzchni użytkowej lokalu.

Informacja o lokalach do wynajęcia.

Na dzień 10.12.2010 r. w zasobie lokalowym przeznaczonym do wynajęcia znajdują się następujące lokale:

- lokal użytkowy położony w budynku przy ul. Wojska Polskiego 132 o łącznej powierzchni 55,80 m², uzbrojenie i wyposażenie: energia elektryczna, wodociąg, kanalizacja, przeznaczenie : handel, biura, usługi, położenie- parter;

lokal użytkowy położony w budynku przy ul. Wojska Polskiego 132 – parter; o łącznej powierzchni 60,20 m², uzbrojenie i wyposażenie: energia elektryczna, wodociąg – kanalizacja; przeznaczenie: handel, biura, usługi;

(MM)

Informacja z zakresu gospodarki nieruchomościami

Gmina Miasto Terespol w okresie od 01 sierpnia 2010 r. do 08 grudnia 2010 r. zbyła następujące nieruchomości :

1. W przetargu ustnym nieograniczonym dwie nieruchomości gruntowe niezabudowane położone przy ul. Kozłowskiego.
(tereny budowlane)

Do sprzedaży zostały przeznaczone w przetargu ustnym nieograniczonym

- *dwie nieruchomości gruntowe niezabudowane położone przy ul. Kozłowskiego.*
- *działka nr 1507/2 o pow. 714 m², położona przy ul. Wojska Polskiego 149.*
- *działka nr 2759 o pow. 237 m², położna przy ulicy Piłsudskiego i Nowej.*

Łączna kwota sprzedaży **167.281,89 zł.** brutto.

(TMA)



... z biurka urzędnika

STAWKI PODATKÓW 2011 r.

PODATKI I OPŁATY OBOWIĄZUJĄCE NA TERENIE MIASTA TERESPOL W 2011 ROKU

PODATEK ROLNY

Stosownie do Komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 19 października 2010 r. w sprawie średniej ceny skupu żyta za okres pierwszych trzech kwartałów 2010 r. (M.P. Nr 76, poz. 960) średnia cena skupu żyta za okres pierwszych trzech kwartałów 2010 r. wyniosła **37,64 zł za 1 dt i ma zastosowanie do wyliczenia podatku rolnego na 2011 r.**

Zgodnie z art. 6. ust 2 ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. o podatku rolnym (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 136, poz. 969, ze zm.),

- **Rolnicy** - podatek rolny od 1 ha przeliczeniowego za rok podatkowy wynosi: **94,10 zł za 1 ha przeliczeniowy** (37,64 zł x 2,5q)
- **Osoby posiadające do 1 ha użytków rolnych** - podatek rolny od gruntów nie stanowiących gospodarstwa rolnego wynosi: **188,20 zł za 1 ha fizyczny działki rolnej** (37,64 zł x 5q)

PODATEK LEŚNY

Stosownie do Komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 20 października 2010 r. w sprawie średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2010 r. (M.P. Nr 78, poz. 970) średnia cena sprzedaży drewna, obliczona według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2009 r. wyniosła **154,65 zł za 1 m³ i ma zastosowanie do wyliczenia podatku leśnego na 2011 r.**

Zgodnie z art. 4. ust 4 ustawy z dnia 30 października 2002 r. o podatku leśnym tekst jednolity Dz. U. z 2002 r. Nr 200, poz. 1682 ze zm.), **34,0230 zł za 1 ha fizyczny lasu** (154,65 zł x 0,220m³)

PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

1) od gruntów:

- | | |
|--|----------------|
| a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków, od 1 m² powierzchni | 0,80 zł |
| b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych, od 1 ha powierzchni | 4,15 zł |
| c) grunty zajęte i przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe realizowane w innej formie niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni | 0,22 zł |
| d) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni | 0,41 zł |

2) od budynków lub ich części:

- | | |
|---|-----------------|
| a) mieszkalnych, od 1 m² powierzchni użytkowej | 0,67 zł |
| b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, od 1 m² powierzchni użytkowej | 21,05 zł |
| c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym, od 1 m² powierzchni użytkowej | 9,82 zł |
| d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych, od 1 m² powierzchni użytkowej | 4,27 zł |
| e) budynków gospodarczych i garaży wolnostojących lub ich części wykorzystywanych na inne cele niż działalność gospodarcza, od 1 m² powierzchni użytkowej | 3,50 zł |
| f) pozostałych budynków, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m² powierzchni użytkowej | 7,06 zł |

3) od budowli:

- | | |
|--|---------------------------|
| a) służących do zbiorowego zaopatrzenia w wodę, zbiorowego odprowadzania i oczyszczania ścieków, | 0,6 % ich wartości |
| b) pozostałych budowli- | 2 % ich wartości |



PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH

- | | |
|---|-----------------|
| 1. od samochodu ciężarowego o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu: | |
| a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie | 728 zł |
| b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie | 1.155 zł |
| c) powyżej 9 ton do mniej niż 12 ton | 1.465 zł |
| 2. od samochodu ciężarowego o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu równej i wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 1 do uchwały. | |
| 3. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów: | |
| a) od 3,5 tony do 8 ton włącznie | 1.604 zł |
| b) powyżej 8 ton do poniżej 12 ton włącznie | 1.721 zł |
| 4. od ciągnika siodłowego i balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 2 do uchwały. | |
| 5. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton do 10 ton włącznie, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego | 330 zł |
| 6. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą powyżej 10 ton do poniżej 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego | 490 zł |
| 7. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego, według stawek określonych w załączniku Nr 3 do uchwały. | |
| 8. od autobusu w zależności od liczby miejsc do siedzenia: | |
| a) mniej niż 30 miejsc | 1.716 zł |
| b) równej lub wyższej niż 30 miejsc | 2.171 zł |

(AM)



STAWKI PODATKÓW 2011r.

Stawki podatku od samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej równej lub wyższej niż 12 ton

Liczba osi dopuszczalna masa całkowita		Stawka podatku	
nie mniej niż	mniej niż	os. jedna (osie jednoz. z zawieszeniem pneumatycznym lub zawieszaciami mechanicznymi za równoważne)	inne systemy zawieszania osi jezdnych
(w tonach)		(w złotych)	
1	2	3	4
Dwie osie			
12	13	1.470	1.657
13	14	1.530	1.721
14	15	1.595	1.778
15		1.657	1.843
Trzy osie			
12	17	1.595	2.085
17	19	1.657	2.142
19	21	1.721	2.206
21	23	1.778	2.264
23	25	1.843	2.327
25		1.900	2.391
Cztery osie i więcej			
12	25	1.778	1.964
25	27	1.843	2.085
27	29	1.900	2.206
29	31	1.964	2.265
31		2.149	2.265

Stawki podatku od przyczep i naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego.

Liczba osi i dopuszczalna masa całkowita pojazdów: naczepa i przyczepa + pojazd silnikowy		Minimalna stawka podatku	
nie mniej niż	mniej niż	os. jedna (osie jednoz. z zawieszeniem pneumatycznym lub zawieszaciami mechanicznymi za równoważne)	inne systemy zawieszania osi jezdnych
(w tonach)		(w złotych)	
1	2	3	4
Jedna oś			
12	18	513	554
18	25	614	734
25		675	857
Dwie osie			
12	28	734	981
28	33	857	1.223
33	do 36 ton włącznie	1.004	1.534
powyżej 36 ton	38	1.437	1.928
38		1.364	2.009
Trzy osie i więcej			
12	do 36 ton włącznie	860	1.235
powyżej 36 ton	38	1.321	1.688
38		1.121	1.606

Stawki podatku od ciągników siodłowych i balastowych przystosowanych do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton

Masa całkowita zespołu pojazdów: ciągnik siodłowy + naczepa / ciągnik balastowy + przyczepa		Stawka podatku	
nie mniej niż	mniej niż	os. jedna (osie jednoz. z zawieszeniem pneumatycznym lub zawieszaciami mechanicznymi za równoważne)	inne systemy zawieszania osi jezdnych
(w tonach)		(w złotych)	
1	2	3	4
Dwie osie			
12	18	1.721	1.900
18	25	1.778	1.900
25	31	1.843	1.958
31	do 36 ton włącznie	1.958	2.181
Powyżej 36 ton		2.548	2.736
Trzy osie i więcej			
12	do 36 ton włącznie	2.085	2.142
Powyżej 36 ton	40	2.673	2.736
40		2.206	2.817



INFORMACJA

OPŁATA MIEJSCOWA

Na terenie Miasta Terespol została ustalona stawka dzienna opłaty miejscowej pobieranej od osób fizycznych przebywających dłużej niż dobę w celach wypoczynkowych, szkoleniowych lub turystycznych za każdy dzień pobytu w wysokości 1,50 zł.

(AM)

INFORMACJA

Informujemy, że dnia 15 listopada 2010 r. upłynął termin uiszczenia IV raty podatku od nieruchomości, rolnego i łącznego zobowiązania pieniężnego za rok podatkowy 2010.

Podatek należy uiścić bez wezwania.

Wpłaty zobowiązania pieniężnego można dokonać do rąk inkasenta, w kasie Urzędu Miasta, przez pocztę lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta Nr 14 8037 1021 0000 0185 2000 0003 BS Terespol.

Od niewpłaconego w terminie zobowiązania pieniężnego pobiera się odsetki za zwłokę, począwszy od dnia następnego po upływie terminu płatności, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niewpłacone w terminie zobowiązanie pieniężne zostanie ściągane przymusowo w myśl obowiązujących przepisów wraz z kosztami.

URZĄD STANU CYWILNEGO

SKUTECZNOŚĆ NA TERENIE POLSKI ZAGRANICZNYCH ORZECZEŃ I INNYCH AKTÓW DOTYCZĄCYCH STOSUNKÓW RODZINNYCH W ŚWIELE NOWYCH REGULACJI PRAWNYCH



Uznanie orzeczeń sądów państw obcych następuje od 1 lipca 2009 roku.

Art. 1147 kodeksu postępowania cywilnego nakłada na osobę powołującą się na uznanie orzeczenia sądu państwa obcego przedstawienia:

1. urzędowego odpisu orzeczenia,
2. dokument stwierdzający, że orzeczenie jest prawomocne, chyba że prawomocność orzeczenia wynika z jego treści,
3. uwierzytelniony przekład na język polski dokumentów wymienionych w pkt 1 i 2 oraz § 2.

W przypadku wyroku zaocznego, wnioskujący zobowiązany jest przedstawić dokument stwierdzający, że pismo wszczynające postępowanie o rozwód zostało pozwanemu doręczone.

Gdy strona działa przez pełnomocnika, do wniosku powinno być doręczone pełnomocnictwo. Osoba może też złożyć wniosek ustanie. W tym przypadku kierownik Urzędu Stanu Cywilnego sporządza z tej czynności protokół, który powinien zawierać dane osoby wnoszącej podanie (imię i nazwisko, adres zamieszkania oraz sformułowane żądania). Protokół powinien być podpisany przez osobę składającą wniosek oraz przez pracownika, który go sporządził, a także powinien zawierać datę jego sporządzenia. Wnioskodawca jest również w tym przypadku zobowiązany do dołączenia do protokołu dokumentów wymaganych art. 1147 kodeksu postępowania cywilnego.

Przypomnieć należy, że przepisy k.p.c. mają zastosowanie w stosunkach z tymi państwami, które nie są państwami członkowskimi Unii Europejskiej oraz państwami, z którymi nie łączy Polskę umowy wielostronne bądź dwustronne. Zatem kierownik Urzędu Stanu Cywilnego każdorazowo powinien sprawdzić w oparciu o konkretny wniosek strony czy ma kompetencje do jego rozpoznania na podstawie kodeksu postępowania cywilnego.

Przepisy kodeksu postępowania cywilnego o uznaniu orzeczeń sądów zagranicznych stosowane są tylko wtedy, gdy problem ten nie jest uregulowany inaczej w umowie zawartej przez Polskę z państwem, którym orzeczenie takie zapadło.

Zgodnie z konstytucją RP umowy międzynarodowe ratyfikowane wchodzą do polskiego porządku prawnego i mają pierwszeństwo zastosowania co do przedmiotu w nich uregulowanego przed przepisami polskich ustaw.

(AS)

z biurka urzędnika

REFERAT DO SPRAW SPOŁECZNYCH

W okresie listopad – grudzień 2010r. referat do spraw społecznych zajmował się następującymi sprawami:

DODATKI MIESZKANIOWE

W w/w okresie zostało wypłaconych mieszkańcom Terespoli 259 dodatków mieszkaniowych. W głównej mierze są to świadczenia dla mieszkańców lokali tworzących mieszkaniowy zasób gminy, jest to liczba – 140, mieszkańcom lokali spółdzielczych wypłacono – 44 dodatki, pozostała liczba 75 osób to mieszkańcy lokali zarządzanych przez wspólnoty mieszkaniowe oraz mieszkańcy domów prywatnych.

Łączna kwota wypłaconych dodatków mieszkaniowych ogółem wyniosła **41.587,49 zł** w tym dla mieszkań:

- tworzących mieszkaniowy zasób gminy – **19.122,32 zł**
- spółdzielczych – **7.192,00 zł**
- innych – **15.273,17 zł**

STYPENDIA SZKOLNE

W chwili obecnej trwają wypłaty stypendiów szkolnych dla uczniów zamieszkujących na terenie miasta Terespol. Wypłaty będą odbywały się do 17 grudnia 2010r. w kasie Urzędu Miasta Terespol po przedłożeniu rachunków za zakup pomocy edukacyjnych, potwierdzonych przez dyrektora szkoły do której dany uczeń uczęszcza. Osobami uprawnionymi do uzyskania stypendium szkolnego są wnioskodawcy u których dochód na członka gospodarstwa domowego wynosi **351 zł netto**.

Osób uprawnionych do uzyskania stypendium w roku szkolnym 2010/2011 jest 70, decyzje odmowne otrzymało 7 wnioskodawców.

Do chwili obecnej zostały wypłacone stypendia na kwotę **24.788,93 zł**.

Kolejne składanie wniosków na rok szkolny 2011/2012 odbędzie się w 2011 roku, w terminie od 01 września do 15 września.

DOFINANSOWANIE PRACODAWCOM KOSZTÓW KSZTAŁCENIA MŁODOCIANYCH PRACOWNIKÓW

Do końca bieżącego roku planowane są wypłaty dofinansowania pracodawcom kosztów kształcenia młodocianych pracowników. W październiku zostały wydane 4 decyzje przyznające w/w dofinansowanie na łączną kwotę **25.858,44 zł**. Powyższa kwota zostanie przekazana na konta pracodawców zgodnie z wydanymi decyzjami.

WYPRAWKA SZKOLNA

W listopadzie bieżącego roku, zostały rozliczone koszty „Rządowego programu pomocy uczniom w 2010r. WYPRAWKA SZKOLNA,, W mieście Terespol są to następujące kwoty:

1. W klasach I szkoły podstawowej – 10 uczniów (1.700 zł)
2. W klasach II szkoły podstawowej – 10 uczniów (1.700 zł)
3. W klasach III szkoły podstawowej – 12 uczniów (2.040 zł)
4. W klasach II gimnazjum – 15 uczniów (4.577 zł).

Łączna kwota to : **10.017 zł**



Informuję, że formularze wniosków dotyczących powyższych spraw można pobrać na stronie www.terespol.pl

(EJ)



MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej działając na podstawie celów statutowych udziela pomocy w formie finansowej oraz pracy socjalnej dla klientów Ośrodka. Dodatkowo MOPS realizuje zadania zlecone, jakim obecnie jest prowadzenie projektu systemowego współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej.

Projekt systemowy, który jest realizowany od 2008 do 2013 roku i jest dużym wyzwaniem dla pracowników Ośrodka, gdyż jest to dodatkowe zadanie wymagające dużego nakładu pracy w związku z zaspokojeniem wszystkich oczekiwań klientów. Jest to pomoc w usamodzielnieniu się klientów pomocy społecznej, pomoc w uzyskaniu i podniesieniu kwalifikacji na rynku pracy. Szkolenia te są możliwe dzięki firmom szkoleniowym, oferującym wyspecjalizowaną kadrę i interesujące szkolenia dla beneficjentów.

Dobiega końca realizacja projektu systemowego w roku 2010, w którym przeszkolono 12 osób, w tym 9 kobiet i 3 mężczyzn. Beneficjenci uczestniczyli w następujących szkoleniach:

- Prawo jazdy, kat. B
- Doradztwo zawodowe i psychologiczne
- Pomoc przedmedyczna
- Obsługa kas fiskalnych
- Fryzjer
- Spawanie- MAG
- Wizaż i Makijaż



Podsumowanie całości projektu nastąpiło w „BIALCOMIE” w Białej Podlaskiej, przy udziale wszystkich uczestników szkolenia, a także organizatorów szkolenia, firmy szkoleniowej „KURSOR”. Zakończenie spotkania uświetniła uroczysta kolacja wraz z rozdaniem dyplomów dla uczestników projektu.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej jest na etapie konstrukcji projektu w celu uzyskania alokacji na rok 2011.

dział ŚWIADCZEŃ RODZINNYCH I FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO informuje, iż trwa okres zasiłkowy 2010/2011, dla świadczeniobiorców Funduszu Alimentacyjnego który rozpoczął się od dnia 1 września 2010, oraz dla świadczeniobiorców Świadczeń Rodzinnych który rozpoczął się od 1 listopada 2010 roku. Wnioski o ustalenie prawa do wspomnianych świadczeń przyjmowane i rozpatrywane są na bieżąco. Tutejszy Ośrodek w nowym okresie zasiłkowym rozpatrzył wnioski:

1. o ustalenie prawa zasiłku rodzinnego wraz z dodatkami, o ustalenie prawa do świadczenia pielęgnacyjnego, o ustalenie prawa do zasiłku pielęgnacyjnego, o ustalenie prawa do jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka i wydał w tej sprawie 321 pozytywnych decyzji, negatywnych 0.
2. o ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego i wydał w tej sprawie 50 pozytywnych decyzji, negatywnych 0.

W związku z prowadzonym postępowaniem w sprawie przyznawania świadczeń oraz prowadzonym postępowaniem wobec dłużników alimentacyjnych tutejszy Ośrodek współpracuje m.in. z wieloma Urzędami Miast i Gmin, z Ośrodkami Pomocy Społecznej i Pomocy Rodzinie, Urzędem Skarbowym, Komornikami Sądowymi, Powiatowym Urzędem Pracy, Sądem i Komisariatem Policji.

W razie wszystkich problemów i niejasności związanych z uzyskaniem prawa do świadczeń informacją oraz pomocą służy pracownik Ośrodka.

21-550 Terespol, ul. Wojska Polskiego 132, Tel./Fax. 83-375-21-02, e-mail: terespolmops@neostrada.pl



z biurka urzędnika

Stanowisko d/s obywatelskich.

W ramach prac MSWiA od około pół roku trwają intensywne prace nad wprowadzeniem elektronicznego dowodu osobistego w ramach projektu pod nazwą „pl.ID - polska ID karta”. Wymuszone to jest ustawą o dowodach osobistych z dnia 6 sierpnia 2010 r. opublikowaną w Dz. U. z 2010 r. Nr 167 poz. 12396., która zakłada wydawanie dowodów z mikroprocesorem od 1 lipca 2011 roku. Prawo posiadania dowodu osobistego będzie miał każdy obywatel Rzeczypospolitej Polskiej od chwili urodzenia, natomiast osoby pełnoletnie zamieszkałe na terytorium RP będą miały obowiązek posiadania tego dokumentu. W pierwszej kolejności nowy dowód osobisty otrzymają osoby, których dotychczasowy dokument stracił ważność. Elektroniczny dowód osobisty będzie dokumentem tożsamości wyposażonym w elektroniczny nośnik danych (mikroprocesor), który zawierać będzie bezpłatny elektroniczny podpis osobisty (równoważny ze złożeniem własnoręcznego podpisu). Będzie również spełniał funkcję klucza, umożliwiając dostęp do znajdujących się w rejestrach państwowych danych, dotyczących obywatela. Funkcja ta będzie szczególnie przydatna w przypadku konieczności dołączenia dodatkowych dokumentów (np. zaświadczeń, odpisów) znajdujących się w innych urzędach. Obecnie ich dostarczenie spoczywa na obywatelu, docelowo urzędy będą wymieniać odpowiednie dokumenty między sobą drogą elektroniczną. W ramach projektu zmodyfikowane zostaną procesy zasilania rejestrów osobowych oraz przebudowane będą mechanizmy wymiany informacji pomiędzy kluczowymi dla spraw obywatelskich rejestrami. Wprowadzony zostanie także mechanizm pobierania danych z zakresu aktów stanu cywilnego.



Wprowadzenie nowego dowodu osobistego będzie dawało wiele korzyści dla obywateli i przedsiębiorców a do głównych należy zaliczyć:

- Możliwość korzystania z usług urzędu w dogodny dla obywatela sposób – tradycyjnie lub drogą elektroniczną,
- Skrócenie czasu poświęcanego na załatwienie spraw urzędowych,
- Umożliwienie korzystania z usług urzędu bez konieczności osobistego stawiennictwa – potwierdzenie tożsamości obywatela za pomocą podpisu cyfrowego,
- Umożliwienie korzystania z usług urzędu poza godzinami pracy, dzięki uwierzytelnieniu obywatela bez konieczności osobistego kontaktu z urzędnikiem,
- Ograniczenie ilości dodatkowych dokumentów koniecznych do dołączenia przy realizacji sprawy urzędowej (zaświadczenia, odpisy) dzięki przekazywaniu określonych danych z rejestrów państwowych bezpośrednio pomiędzy zainteresowanymi urzędami,
- Możliwość uzyskania odpisu z księgi stanu cywilnego w dowolnym miejscu w Polsce,

Możliwość realnej kontroli nad swoimi danymi osobowymi zgromadzonymi w rejestrach państwowych, w tym także możliwość zdalnej zmiany adresu urzędowego.

(RM)



PRZEDSZKOLE MIEJSKIE

Rok szkolny 2009/2010 – Przedszkole Miejskie w Terespolu

Kadra pedagogiczna:

Dyplomowani – **Joanna Oleszczuk**,

Mianowani – **Anna Malicka, Joanna Patrejko, Anna Szamuk, Urszula Korycińska, Wiesława Sacharczuk**,

Kontraktowi – **Ilona Szczepańska – Huk, Ilona Białowas, Katarzyna Nowacka, Marzenna Grygorowicz, Ewa Litwiniuk** – 0,14 etatu,

W roku szkolnym 2009/2010 w Przedszkolu Miejskim w Terespolu były realizowane zajęcia wykraczające poza podstawę programową tj: zajęcia plastyczne, teatralne, muzyczne, ekologiczne, ruchowe. Dodatkowo dzieci brały udział w zajęciach z języka angielskiego i rytmiki. W ciągu roku odbyło się 14 spektakli teatralnych zrealizowanych przez grupę teatralną **Art-Re** z Krakowa.

We wrześniu i październiku realizowany był projekt ekologiczny „Moja roślina”. Dzieci wraz z rodzicami i wychowawcami miały możliwość czynnie uczestniczyć w hodowli i pielęgnacji roślin oraz uświadomione zostały o bezpośrednim wpływie i znaczeniu roślin w życiu człowieka.

W Przedszkolu zrealizowany został ogólnopolski program „Czyste powietrze wokół nas” objęty patronatem Ministra Oświaty i SANEPIDU. Dzieci poznały różne źródła dymu oraz ich wpływ na zdrowie człowieka. Nauczyły się zachowań asertywnych w stosunku do osób palących.

Zorganizowane zostały kiermasze Bożonarodzeniowy i Wielkanocny przy szerokiej współpracy rodziców i grona pedagogicznego. Uzyskany dochód ze sprzedaży ozdób przeznaczono na zakup zabawek.

Jak co roku Przedszkole włączyło się w akcję „Góra grosza” i „Sprzątanie świata”.

Dzięki zaangażowaniu rodziców Przedszkole wprowadziło do użytku ręczniki jednorazowego użytku.

Rok szkolny 2010/2011 w Przedszkolu Miejskim rozpoczęliśmy od pasowania na przedszkolaka nowo przybyłych dzieci do naszego Przedszkola.

Kontynuowaliśmy konkurs „Segregujesz – Zyskujesz 2010” ogłoszony przez Urząd Miasta i PGKiM. Wspaniałe nagrody książkowe i w postaci zabawek ekologicznych (wykonanych z drewna) ufundowano 4 przedszkolakom indywidualnie oraz poszczególnym grupom.

Na początku października dzieci cztero, pięcio i sześciolatnie odbyły spotkanie z policjantem w nowym komisariacie policji oraz na krzyżowaniu ulic.

Grupa dzieci 5-letnich odwiedziła punkt weterynaryjny, gdzie dowiedziała się wielu ciekawostek z życia zwierząt domowych.

W ostatnich dniach października w przedszkolu odbył się Koncert muzyczny „Warzywny Kramik”. Dzieci ze wszystkich grup wiekowych prezentowały swoje zdolności muzyczne, śpiewając i bawiąc się przy dźwiękach piosenek zgodnych tematycznie z aktualną porą roku. Wspólne muzykowanie sprzyjało integracji grup.

Przedszkolaki wzięły udział w projekcie ekologicznym „Bliżej natury- Terespol 2010”.

Celem projektu było zwiększenie wrażliwości dzieci i młodzieży na otaczającą przyrodę. Projekt rozpoczął się we wrześniu cyklem zajęć edukacyjnych, w trakcie których dzieci zgłębiły swoją wiedzę na temat ochrony środowiska naturalnego. Przedszkolaki angażowane były w aktywne formy ochrony przyrody poprzez wyrabianie nawyku oszczędzania papieru, uświadomienie możliwości ponownego wykorzystania odpadów.

Dzieci wzięły udział w konkursach: „Zdrowy las”, „Papierowe cuda”, „Butelkowy ludzik”.

W ciekawy sposób potrafiły wykorzystać materiał przyrodniczy do zorganizowania zabaw i prac plastycznych. Program zakończył się piknikiem ekologicznym, w czasie którego uczniowie ze Szkoły Podstawowej Nr 1 w Terespolu wystąpiły z przedstawieniem o tematyce ekologicznej, a młodzież gimnazjalna przygotowała i przeprowadziła test. Dzieci 6-letnie miały możliwość wykazania się wiedzą, biorąc udział w turnieju wiedzy ekologicznej. Uczestnicy pikniku otrzymali odznaki „Miłośnik przyrody”. Wszyskie dzieci za swoje zaangażowanie, wkład pracy i wysiłek zostały nagrodzone.

W dniu 25 listopada obchodziliśmy Światowy Dzień Pluszowego Misia. Wszyskie przedszkolaki przyniosły do swoich grup ulubione misie. Atrakcją tego dnia była wizyta „Misia”, który odwiedził każdą grupę wiekową, tańcząc i bawiąc się z dziećmi. Imprezie towarzyszyły liczne konkursy i misiowe piosenki.

Dnia 30 listopada 2010 r. zorganizowaliśmy muzyczny koncert pt. „Wesoła Kapela”. Kapelę tworzyły poszczególne grupy przedszkolne w ciekawych przebraniach. Występom towarzyszył akompaniament instrumentów perkusyjnych.

7 grudnia 2010 r. Cyrk „Fokus” zawiązał do Przedszkola. Byliśmy uczestnikami przedstawienia cyrkowego, które sprawiło wszystkim dzieciom wielką radość. Były wesołe żarty kłowna oraz wspaniałe akrobacje i pokaz iluzji. Wszyskim bardzo podobał się biały pudełek, króliczek i legwan. Byliśmy zachwyceni występami i do końca dnia towarzyszył nam dobry humor.

Zdjęcia z imprez odbywających się w Przedszkolu zamieszczone są na naszej stronie internetowej www.przed.terespol.szkolnastrona.pl. Zapraszamy do obejrzenia.

Od września przystąpiliśmy do programu „Zły dotyk” organizowanego przez Fundację Dzieci Niczyje i Rzecznika Praw Dziecka.

Jest to ogólnopolska kampania na rzecz ochrony dzieci przed wykorzystywaniem seksualnym.

Przystąpiliśmy również do trzeciej edycji programu „Kubusiowi Przyjaciele Natury”, największego programu o tematyce ekologicznej w Polsce dla przedszkolaków.

Obecnie w Przedszkolu ogłoszony jest konkurs „Szopka bożonarodzeniowa” kierowany do dzieci i rodziców naszego Przedszkola. Rozstrzygnięcie nastąpi 22 grudnia podczas koncertu muzycznego „W świątecznym nastroju”. Po koncercie odbędzie się spotkanie opłatkowe w poszczególnych grupach.

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu – informacja do biuletynu

Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu znajduje się obecnie na etapie realizacji dwóch projektów, finansowanych w 2010 roku z funduszy zewnętrznych :

1. „Remont i zakup wyposażenia do Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu” z Programu Operacyjnego Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Infrastruktura bibliotek” na kwotę **32500** zł, które obejmuje kompleksową wymianę wyposażenia (zakup mebli bibliotecznych i wykładziny podłogowej) oraz stworzenie Kącika Dziecięcego i powiększenie czytelni. W związku z prowadzonymi pracami biblioteka jest nieczynna dla czytelników od 15 listopada 2010 roku do odwołania. Zakończenie projektu przewiduje się na styczeń 2011 roku.

2. Biblioteka bierze udział w Programie „Akademia Orange dla bibliotek” prowadzonym przez Fundację Orange. Uzyskana dotacja w wysokości **1116,52** zł została przeznaczona na zakup literatury edukacyjnej z dziedziny informatyki i komputeryzacji oraz popularyzację i zwiększenie wykorzystania Internetu przez pracowników i użytkowników biblioteki.

W związku z przewidywaną na I kwartał 2011 roku drugą edycją Programu Rozwoju Bibliotek, biblioteka terespolna planuje zgłoszenie akcesji do programu i uzyskanie nowego sprzętu komputerowego i multimedialnego.

Wszyskie powyższe działania podejmowane są w celu podniesienia standardu funkcjonowania instytucji i stworzenia przyjaznej i estetycznej przestrzeni bibliotecznej, służącej całej społeczności lokalnej miasta Terespol.





MIEJSKI OŚRODEK KULTURY



Miejski Ośrodek Kultury jako jeden z 50 placówek kultury w Polsce zakwalifikował się do programu Dom Kultury +



Z przyjemnością zawiadamiamy, że Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu zakwalifikował się, jako jeden z 50-ciu Domów Kultury w Polsce, do programu: [Dom Kultury +](#). Projekt realizowany jest przez Narodowe Centrum Kultury, działające przy Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol, Regionalne Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe Ziemi Podlaskiej „Podlasie” i Stowarzyszenie Nowa Generacja są partnerem w projekcie.

Objazdowe Kino Orange przyjechało do Terespolu !!!

Wieczorem 09.12.2010 na hali sportowej w Miejskim Ośrodku Kultury w Terespolu zagościło Kino Orange, które ma charakter objazdowy i odwiedza te miejscowości w Polsce, które nie posiadają kina. Program był zróżnicowany. Na początek, o godzinie 16.00, wyświetlono film „Mysi Agenci”, który przyciągnął najmłodszych miłośników kina i ich rodziców. Następnym filmem był kinowy hit - „Śluby Panieńskie”, tutaj obecni byli nie tylko dzieci i młodzież ale też osoby starsze z Klubu Seniora „Srebrny Włos”. Na koniec zaprezentowano mega-komedię romantyczną w najlepszym wydaniu - „Śniadanie do Łóżka”, na którą przyszło najwięcej widzów.

Frekwencja, mimo mroźnego wieczoru, bardzo dopisała. Łącznie trzy filmy obejrzało ok. 200 osób, co skłoniło organizatorów do negocjacji nad organizacją imprezy filmowej w styczniu bądź lutym 2011 roku, z nowym repertuarem.

Bilet na jeden film kosztował 11zł, osoby które wysłały sms pod podany na plakatach i ogłoszeniach numer, mogły zabrać drugą osobę gratis.

Przegląd Filmów dokumentalnych o prawach człowieka i koncerty muzyki młodzieżowej

W niedzielę 07.11.2010 odbył się w Terespolu w sali Świętokrzyskiej Przegląd Filmów Międzynarodowych „Human Rights”. Impreza rozpoczęła się kilka minut po 16:00 prelekcją Dariusza „Buddy” Radzikowskiego z Lublina, który opowiedział krótko o działalności Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka oraz przybliżył publiczności sytuację Tybetu, który okupowany jest przez Chiny.

Na pierwszy ogień poszedł film „Kamery dla Palestyńczyków” (Strefa Gazy), następnie „Pożegnanie ze Strachem” (Tybet) i „Malowana wyspa” (Kuba). Dalej był: „Kogo Niszczy Wojna z Koką” (Kolumbia) oraz Przysięczona (Niemcy). Na koniec zaprezentowano film Pt. „Walc” (Białoruś) potem „Mama, Tata, Bóg i Szatan” (Polska) i „Polak w Szafie” (Polska).

Łączny czas projekcji trwał (z przerwami na kawę) ok. 4 godzin. Dodać należy, że filmy pochodzą z Festiwalu WATCH DOCS "Prawa Człowieka w Filmie". Jest to rodzimy festiwal filmowy, który ma charakter objazdowy. Niestety, nie przybywa do małych miejscowości takich jak Terespol, stąd całkiem nieźle radzimy sobie sami.



Tuż po filmach nadszedł czas na porządną dawkę tańca i muzyki.

The East Border Crew jako pierwsi wyskoczyli na parkiet i dali ok. 10 min show break-dance w najlepszym wykonaniu. Chłopaki ćwiczą niemal codziennie, by móc wykonywać najbardziej efektowne figury taneczne. Tuż po nich na scenę wkroczył reaktywowany niedawno terespolski zespół punk rockowy NIE WAŻNE (<http://www.myspace.com/niewaznetsp>). Chłopaki zaprezentowali 13 utworów, głównie własnego autorstwa. Żywiłowa, ostra muzyka, refleksyjne i nierzadko zabawne teksty, to cechuje naszą jedyną młodzieżową grupę. Tuż po nich zagrali panowie z FROSTBITE (<http://www.myspace.com/frostbite1>). Jest to jeden z najdłużej istniejących, bo ponad 8 lat, zespołów na scenie białskiej. Jest też jedną z najbardziej solidnych kapel, jakie miały okazję występować kiedykolwiek w Terespolu. Ciężka muzyka, zawrotne tempo, energia wokalu, moc basu, świetne rify gitarowe i bombardowania perkusji. Profesjonalizm, wielkie umiejętności techniczne, a przy tym żywioł i mega-pozytywna energia. Tak pokrótce można scharakteryzować występ Frostbite.

Serdecznie dziękujemy mieszkańcom Terespolu i wszystkim przyjezdnym za całkiem liczne przybycie (łącznie przewinęło się w trakcie całej, ok. 7 godzinnej imprezy, ponad 60 osób) i zainteresowanie tak ciekawym tematem, jakim jest niezależne kino (w tym przypadku społecznie zaangażowane) i niekomercyjna, szczerza twórczość młodzieżowych zespołów muzycznych czy też tanecznych. Organizatorami Imprezy byli: MOK Terespol oraz Stowarzyszenie Nowa Generacja.

Specjalne podziękowania:

Sponsorom: PHU MONTER, PGKiM Terespol, PKP Cargo Centrum Logistyczne Małaszewicze, Supermarket TESCO oraz Kwiaciarni Markiza.

Patronom medialnym: Wspólnota Terespolska, Słowo Podlasia, Tygodnik Podlaski, Biała24, Radio Biper oraz Forum miasta Terespol za opiekę medialną.

Wyjątkowe i specjalne podziękowania należą się niezawodnemu, i jak zwykle otwartemu na współpracę, panu Tomkowi Oleszczukowi (zespół TRIO DANCE - <http://www.triodance.com.pl>) za sprzęt, nagłośnienie i obsługę akustyczną od początku aż do końca !!!



MIEJSKI OŚRODEK KULTURY



Obchody odzyskania niepodległości 11 listopada

11 listopada uczciliśmy uroczyste rocznicę Święta Niepodległości. Obchody rozpoczęły się o godzinie 10:00 w kościele pod wezwaniem Św. Trójcy w Terespolu Mszą Świętą za Ojczyznę. Po Mszy Św. uczestnicy udali się pod pomnik żołnierzy poległych w obronie Ojczyzny. Tam odbyła się część oficjalna uroczystości, czyli przemówienia: burmistrza miasta Terespol pana **Jacka Danieluka** oraz zaproszonych gości: Konsula RP na Białorusi **Stanisława Zarczyńskiego** i Członkini Zarządu Rady Powiatu Białskiego **Marzeny Andrzejuk**. Następnie przybyłe delegacje złożyły pod pomnikiem wiązanki z kwiatów, wśród nich byli m.in. przedstawiciele związku kombatanów, władz miasta, placówek oświaty i stowarzyszeń.

Dodatkowo z okazji 92 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości w MOKu została zorganizowana wystawa pt: **"Via Doloris"**, obrazująca naszą drogę do wolności. Są to reprodukcje przedstawiające walkę o wolność wielu pokoleń Polaków - w obrazach, fotografii, grafice i pocztówce. Ekspozycję zebrał mieszkaniec naszego miasta, p. **Paweł Oleszczuk**. Wystawa czynna była od 12 listopada do 15 grudnia, w godz. pracy MOK-u.



XII Powiatowy Przegląd Poezji Śpiewanej

14 listopada odbyła się w naszym mieście XII edycja Powiatowego Przeglądu Poezji Śpiewanej. Kilkunastu uczestników zaprezentowało po dwa utwory. Nie zabrakło piosenek Grechuty, Geppert i Kaczmarek. Terespolska Grupa Literacka spróbowała swoich sił w Przeglądzie, wykonując piosenki: „Zegarmistrz światła” Tadeusza Woźniaka i „W wielkim mieście” grupy Raz dwa Trzy.

Jury w składzie: **Janina Wasil** (przewodnicząca), **Eliza Łańska** i **Adrian Własiuk** przyznało wyróżnienia: **Dominice Iwanek** i **Adamowi Sawczukowi**. III miejsce zajęła Terespolanka – **Magdalena Badalska**, natomiast II miejsce: **Karolina Pilipek** i **Gabriela Głuch** (również z Terespolu) oraz w kategorii zespół – grupa „Brevis”. Pierwszego miejsca w tym roku nie przyznano.

Podczas przeglądu odbyła się zapowiadana premiera tomiku poezji Terespolskiej Grupy Literackiej „Pejzaże słów”. Zainteresowanych publikacją odsyłamy do Miejskiego Ośrodka Kultury w Terespolu (egzemplarze do wyczerpania nakładu), a spóźnialskich do biblioteki w Terespolu i Białej Podlaskiej.

Terespolska Grupa Literacka istnieje od listopada 2009. Niedawno wydana publikacja jest podsumowaniem dotychczasowego dorobku grupy. Znajdują się w niej wiersze sześciu osób pisane różnym językiem, dotyczące różnych tematów i prezentujące odmienne spojrzenie na otaczającą nas rzeczywistość. Zachęcamy do lektury!

Tych, którym podobają się nasze wiersze, odsyłamy na stronę internetową grupy: www.literaci.terespol.org.pl



Zdjęcia Przemysław Mazur



XIX Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Terespolu

Uprzejmie informujemy Państwa, że w niedzielę 09.01.2011 organizujemy w Terespolu XIX Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

Jak zwykle będzie wiele atrakcji dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

Zwracamy się z prośbą do wszystkich instytucji i osób prywatnych, które zechcą wesprzeć akcję i przeznaczyć datki lub przedmioty do licytacji.

Prosimy o kontakt z Nami:

Katarzyna Polaczuk - 517743411

MOK: 83 375 22-65 lub tel. kom. 507170018

Będziemy zbierać pieniądze NA ZAKUP SPRZĘTU DLA DZIECI Z CHOROZAMI UROLOGICZNYMI I NEFROLOGICZNYMI.





ZSO Nr1, ZSP Nr1



W Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 1 w Terespolu realizowana jest inwestycja pod nazwą „Przebudowa i rozbudowa Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 1 w Terespolu” w ramach projektu „Przebudowa i rozbudowa infrastruktury szkół prowadzonych przez Powiat Bialski”. Prace remontowe rozpoczęto we wrześniu 2010 r. a termin ukończenia przewidziano na czerwiec 2011 r. Zakres rzeczowy robót obejmuje min. docieplenie ścian i stropodachów, wykonanie dachu, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej w istniejącym obiekcie, rozbudowę budynku szkoły w branży budowlanej, sanitarnej, elektrycznej.

W chwili obecnej prowadzone są prace termomodernizacyjne z wymianą stolarki budynku szkoły. Zakończono prace na ścianie wschodniej, południowej oraz zachodniej. Docieplono stropodach na części dobudowanej szkoły.

Rozpoczęto montaż stolarki sali gimnastycznej, prowadzone są też prace przy rozbudowie szkoły – wykonano ściany zewnętrzne i wewnętrzne, konstrukcyjne oraz częściowo montaż stropów.

Do końca grudnia 2010 r. przewidziano wykonanie całości prac na istniejącym obiekcie szkoły.

Ponadto w szkole realizowane są dwa projekty edukacyjne dla dzieci i młodzieży.

Projekt „Inwestycja w ucznia to inwestycja we wspólną przyszłość” realizowany jest przez Gminę Miasto Terespol w Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 1 w Terespolu w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Priorytetu IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych.

Projekt jest adresowany do uczniów uczęszczających do szkół podstawowych, gimnazjalnych i liceum z terenu Miasta Terespol. Współfinansowany jest przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego oraz budżet państwa. Udział w projekcie jest bezpłatny.

CEL GŁÓWNY projektu to wyrównanie szans przez zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych 128 uczniów ze szkół w Terespolu w roku szkolnym 2010/2011.

Zajęcia odbywać się będą od listopada 2010 do czerwca 2011. Łącznie prowadzonych będzie 5 rodzajów zajęć dla 128 uczniów.

W ramach projektu realizowane są następujące zajęcia:

KOŁO W TEATRALNYM KRĘGU to zajęcia dla 25 uczniów (12 osób z klas IV-VI; 13 osób gimnazjum) wspomagające wszechstronny rozwój i kompetencje polonistyczne. Odbywają się w 2 równoległych grupach, po 55h każda.

PROGRAM HISTORYCZNY - DZIEDZICTWO POLSKI PIASTOWSKIEJ Zajęcia o państwie piastowskim dla uczniów gimnazjum i klas I-II liceum odbywają się w dwóch równoległych 21 osobowych grupach po 55h lekcyjnych każda.

ZAJĘCIA USPOŁECZNIAJĄCE DLA KL I-III – MŁODY – AKTYWNY – KREATYWNY Uczniowie klas I-III przez ciekawe działania praktyczne o różnym charakterze (teatr, muzyka, plastyka, informatyka, ekologia) nabędą umiejętności ułatwiające życie w społeczeństwie. Zajęcia odbywają się w dwóch równoległych 15 osobowych grupach po 56h lekcyjnych.

PROGRAM PROZAWODOWY i PROEDUKACYJNY – „SZOK - KROKIEM W PRZYSZŁOŚĆ” cykl 40 godzin lekcyjnych warsztatów dla 16 uczniów w wieku 13-17 lat. Każdy uczeń otrzyma publikację i indywidualne konsultacje psychologiczne i zawodowe.

PROGRAM REGIONALNY - CZY ZNASZ TERESPOL I OKOLICE? Dla 15 uczniów w wieku 10-15 lat. Podczas 56h lekcyjnych uczniowie doskonalić będą własny warsztat pracy i zdobywać informacje, uzupełniać wiedzę o dziedzictwie i specyfice regionu, dostrzegać zależności między dziedzinami nauki i sztuki, kulturą narodową a regionalną.

Kolejnym realizowanym projektem edukacyjnym jest Pozalekcyjna Akademia Kompetencji realizowany jest w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013, Priorytetu IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Współfinansowany jest on ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Projekt realizowany w Liceum Ogólnokształcącym w Terespolu prowadzony jest przez Powiat Bialski. Objęci nim zostali uczniowie klas I-III. W ramach 25 grup liczących od 10 do 15 osób, uczniowie mogą uzupełniać lub rozwijać swoją wiedzę z takich przedmiotów jak: geografia, biologia, matematyka, fizyka, historia, język rosyjski, język angielski, informatyka. Zajęcia odbywają się od listopada 2010 r. do stycznia 2012 r. Po przeprowadzonej w październiku 2010 r. rekrutacji do projektu przystąpiło 175 uczniów, po rekrutacji w maju i wrześniu docelowa liczba uczniów wyniesie 230. W maju 2011 r. uczniowie klas I-II o kierunku kształcenia służba graniczna wezmą udział w obozie survival w Serpelicach. Od roku szkolnego 2011/2012 do projektu przystąpią uczniowie przyszłych klas pierwszych liceum. W ramach projektu każdy uczestnik otrzymuje na własność pomoce dydaktyczne o wartości 100 zł, szkoła zaś m.in. multimedialny sprzęt i oprogramowanie o wartości ponad 33 000 zł, w tym tablicę interaktywną, projektor multimedialny, laptop, drukarki. Ogólna wartość dofinansowania z Europejskiego Funduszu Społecznego przeznaczona dla Liceum Ogólnokształcącego w Terespolu wynosi ponad 232 000 zł.

WIZYTA UCZNIÓW Z NIEMIEC W TERESPOLU

W dniach 3-5 grudnia 2010 na zaproszenie Burmistrza Miasta Jacka Danieluka i Dyrektora Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 Zenona Iwanowskiego w Terespolu, przebywała 30 osobowa grupa uczniów niemieckich z Oberschule Loewenberg wraz z opiekunami. Wymiana młodzieży była możliwa dzięki staraniom pracowników Urzędu Miasta, którzy pozyskali na ten cel fundusze unijne.

Po przyjeździe na miejsce noclegu w Woskresznicach w czwartek w późnych godzinach wieczornych, goście spędzili cały piątkowy dzień w ZSP Nr1. Młodzież terespolska przywitała niemieckich kolegów częścią artystyczną, której koordynatorem była pani **Jolanta Adamczyk**. Najpierw do łez rozbawiła wszystkich niemieckojęzyczna adaptacja bajki pt.: „Królowna Śnieżka”, po czym widownia równie entuzjastycznie przyjęła występy w języku angielskim. Zwieńczeniem tej części programu były popisy wokalne w wykonaniu chóru „Corda Vox” i jego solistów. Po obiedzie w szkolnej stołówce niemieccy goście mieli okazję zwiedzić szkołę i przekonać się, czy lekcje w polskiej placówce oświatowej różnią się bardzo od tych, na które sami uczęszczają. Po południu podziwiali zabytkową cerkiew prawosławną, a także przyjeździ do bliska pracy celników na przejściu drogowym w Terespolu. Po powrocie do szkoły odbył się wieczór integracyjny, który zainaugurowały rozgrywki sportowe w piłkę siatkową dziewcząt i nożną chłopców. Następnie młodzież Polska i Niemiecka bawiła się wspólnie podziwiając występy członków szkolnego koła gitarowego i terespolskich talentów wokalnych. Niezaprzeczalnym hitem wieczoru okazało się wspólne tańczenie poloneza, po którym nastąpiła wymiana upominków. Dzień zakończyło zrobienie pamiątkowych fotografii.

W sobotę pierwszym punktem programu był terminal w Koroszczynie. Pan **Tomasz Staszczuk**, będący pracownikiem służby celnej, był uprzejmy opowiedzieć młodym Niemcom o tym, co mieści się w nowoczesnym gmachu terminalu oraz o pracy celników. Kolejnym wydarzeniem był kulig w Koczykowie, który z racji ogromnej ilości śniegu, był naprawdę dobrym pomysłem. Po przejażdżce w białym puchu młodzi Niemcy mieli okazję skosztować pieczonych kiełbasek. Potem był czas na zakupy w Białej Podlaskiej. W centrum handlowym Rywał młodzież miała okazję zakupić prezenty i pamiątki z pobytu we wschodniej Polsce.

Wieczorem odbyła się uroczysta kolacja z udziałem burmistrza Terespolu, przedstawicieli Rady Miasta, Rady Powiatu, pracowników Urzędu Miasta oraz Dyrekcji ZSP Nr 1 w Terespolu. W takiej to, niezwykle przyjaznej atmosferze pożegnaliśmy młodzież z Niemiec i ich opiekunów, którzy w niedzielę rano udali się w drogę powrotną do domu.

Należy dodać, że młodzież z obu krajów tak zapalała wzajemną sympatią, że zostały poczynione pewne postanowienia, co do podtrzymania wzajemnych relacji.

(G.Romaniuk, J.Adamczyk)





ZSP Nr1



Najlepsi sportowcy w powiecie bialskim

5 listopada odbyło się Podsumowanie Współzawodnictwa Sportowego Szkół Powiatu Bialskiego za rok szkolny 2009/2010. W tym roku uroczystość odbyła się w Zespole Szkół Publicznych Nr 1 w Terespolu.

Podsumowanie rozpoczęło się od wniesienia flagi olimpijskiej i wciągnięcia jej na maszt przez uczennice ZSP Nr 1: **Sylwię Magielnicką, Annę Buczyło i Dominikę Niedźwiedziuk**. Znicz olimpijski na salę wniósł dyrektor szkoły **Zenon Iwanowski** oraz uczennice: **Patrycja Buczyło, Marlena Rafałko i Paula Pładowska**, zaś odpalił go **Michał Sobolewski**. Uczestniczący w ceremoniale uczniowie to mistrzowie i wicemistrzowie województwa w biegach przełajowych oraz reprezentanci Polski w Międzynarodowym Meczu Dzieci w Biegach na 1000m. Po wysłuchaniu hymnu olimpijskiego, oficjalnego otwarcia uroczystości dokonał dyrektor **Zenon Iwanowski**. Jak podkreślił prowadzący **Sławomir Adach**, cały ceremoniał służy nadaniu odpowiedniej rangi tej imprezie.

Najważniejszym punktem całej uroczystości było podsumowanie osiągnięć sportowych szkół i wręczenie pucharów oraz dyplomów. Wyniki współzawodnictwa sportowego szkół powiatu bialskiego przedstawiają się następująco:

Szkoły Podstawowe do 100 uczniów

- I miejsce - SP Sitnik, 690 pkt.
- II miejsce - SP Nr 2 Terespol, 630 pkt.
- III miejsce - SP Motwica, 580 pkt.
- IV miejsce - SP Kijowiec, 490 pkt.
- V miejsce - SP Woskrzenice Duże, 430 pkt.
- VI miejsce - SP Grabanów, 280 pkt.

Szkoły Podstawowe powyżej 100 uczniów

- I miejsce - SP Nr 1 Terespol, 1860 pkt.
- II miejsce - SP Nr 3 Międzyrzec Podlaski, 1230 pkt.
- III miejsce - SP Rokitno, 860 pkt.
- IV miejsce - SP Nr 2 Międzyrzec Podlaski, 720 pkt.
- V miejsce - SP Wisznice, 610 pkt.
- VI miejsce - SP Ciecibór Duży, 580 pkt.

Gimnazjada

- I miejsce - Gimnazjum Sportowe Nr 3 Międzyrzec Podlaski, 1960 pkt.
- II miejsce - Publiczne Gimnazjum Nr 1 Terespol, 1620 pkt.
- III miejsce - Publiczne Gimnazjum Sławatyczne, 1320 pkt.
- IV miejsce - Publiczne Gimnazjum Nr 1 Piszczac, 1130 pkt.
- V miejsce - Gimnazjum Konstantynów, 960 pkt.
- VI miejsce - Gimnazjum Rokitno, 870 pkt.

Licealiada

- I miejsce - Liceum Ogólnokształcące w Terespolu, 2100 pkt.
- II miejsce - Liceum Ogólnokształcące w Międzyrzec Podlaskim, 1620 pkt.
- III miejsce - Liceum Ogólnokształcące w Wisznicach, 1060 pkt.
- IV miejsce - Zespół Szkół Ekonomicznych w Międzyrzec Podlaskim, 820 pkt.
- V miejsce - Zespół Szkół w Małaszewiczach, 720 pkt.
- VI miejsce - Zespół Szkół w Janowie Podlaskim, 660 pkt.
- VII miejsce - ZS CKR w Leśnej Podlaskiej, 580 pkt.
- VIII miejsce - Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzec Podlaskim, 520 pkt.



Specjalne wyróżnienia w postaci listów gratulacyjnych od starosty powiatu bialskiego za wyniki sportowe w finałach wojewódzkich otrzymali także nauczyciele: **Wojciech Lubański, Grzegorz Jakuszko, Grzegorz Machnowski, Zbigniew Bernat, Anna Egier, Dorota Plewka, Andrzej Korbał i Krystyna Pucer**.

Na wniosek BSZS w Białej Podlaskiej starosta przyznał medal „Zasłużony dla Powiatu Bialskiego” dla **Zbigniewa Bernata, Tadeusza Łukasika, Andrzeja Korbała, Renaty Nowickiej**. Nagrody, na podstawie uchwały Rady Powiatu w Białej Podlaskiej, otrzymali: **Wojciech Lubański, Tadeusz Maziejuk, Stanisław Polaczuk, Paweł Ptański, Franciszek Szabluk, Konrad Zielonka** oraz UKS „Hetman” z Sosnowki.

Odnaczenia zwycięzcom wręczali starosta **Tadeusz Łazowski**, przewodniczący BSZS w Białej Podlaskiej **Maciej Kosik** oraz zaproszeni na tę uroczystość goście.

Specjalny puchar za wsparcie i patronat nad rozwojem sportu w powiecie bialskim, z rąk młodzieży, otrzymał starosta **Tadeusz Łazowski**.

Imprezę uświetniały występy młodzieży: grupy tanecznej „Flesz”, prowadzonej przez **Magdalenę Wieczorek**, solistów - **Małgorzatę Oleszczuk, Paulinę Stasiuk, Monikę Seredę, Dominika Andrzejuk**, przygotowanych przez **Tomasza Jezuita**. W pokazie tańców latynoamerykańskich i standardowych wystąpili **Dominika Leszczyńska** oraz **Karol Iwanowski** z klubu tanecznego „Aida” w Białej Podlaskiej. W specjalnym pokazie podnoszenia ciężarów wystąpił **Mateusz Skulimowski**, trenujący pod okiem **Krzysztofa Niemczuka**.

Uroczystość zakończył przewodniczący BSZS **Maciej Kosik**, gratulując wszystkim nagrodzonym. Przewodniczący skierował także słowa podziękowania gospodarzom imprezy, nauczycielom oraz młodzieży za przygotowanie części artystycznej.



(Kamila Korneluk)



z biurka urzędnika



Informacja z działalności Rady Miasta Terespol od dnia 27 października do 30 listopada 2010 roku

Rada Miasta Terespol podjęła uchwały w sprawie:

- określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości i podatku od środków transportowych na 2011 rok. W stosunku do 2010 roku stawki podatku od nieruchomości i od środków transportowych na 2011 rok wzrosną o 2,6%, o tyle bowiem wzrósł wskaźnik towarów i usług konsumpcyjnych w pierwszym półroczu 2010 roku (wskaźnik inflacji).

- aktualizacji Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Terespol na lata 2008 - 2015. Lokalny Program Rewitalizacji Miasta Terespol na lata 2008 -2015 powstał jako aktualizacja Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Terespol przyjętego do realizacji uchwałą Rady Miasta Terespol z dnia 26 września 2008 roku. Istotnym czynnikiem podjęcia prac aktualizacyjnych jest dostosowanie programu rewitalizacji do aktualnych wymogów zewnętrznych, warunkujących dostęp do finansowej pomocy dla projektów zawartych w LPR ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego. Rewitalizacją objęte zostanie całe miasto między innymi: Wspólnota Mieszkaniowa „Granica”, Poradnia Psychologiczno - Pedagogiczna - której właścicielem jest powiat bialski. Miasto złożyło wniosek na odnowę centrum miasta. Odnowie będzie poddana jedna z hal miejskich, cały park za halami wzdłuż ulicy Sienkiewicza, parkingi, ciągi komunikacyjne. W hali będzie wymieniona stolarka okienna i drzwiowa, cała sieć elektryczna i wodno-kanalizacyjna. Podjęcie uchwały wymagane jest przy składaniu wniosku o ubieganie się o pomoc finansową na wyżej wymieniony cel, z wyżej wymienionych źródeł.

W dniu 21 listopada 2010 roku odbyły się wybory do Rady Miasta i na Burmistrza Miasta Terespol.

W skład Rady Miasta Terespol weszli :

Artecka Urszula, Iwaniuk Marta, Jakubiuk Marzena, Karmasz Jan, Krzemiński Stanisław, Łukasiak Andrzej, Panasiuk Romuald, Prokopiuk Krzysztof, Staszczuk Tomasz, Sołoducha Joanna, Tarasiuk Andrzej, Tarasiuk Jarosław, Trymczuk Andrzej, Wasiluk Waldemar, Zając Ewa.

Na Burmistrza Miasta Terespol wybrany został Pan **Jacek Danieluk** (2182 głosy-90,24%).

W dniu 30 listopada 2010 roku odbyła się I sesja VI kadencji, na której nowo wybrani Radni Rady Miasta Terespol jak i wybrany Burmistrz Miasta Terespol złożyli ślubowanie. Dokonano wyboru Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Terespol.

Na Przewodniczącego Rady Miasta Terespol wybrany został Pan **Jarosław Tarasiuk**.

Na Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Terespol wybrana została Pani **Ewa Zając**.

(Urszula Kozakiewicz)

Na Sesji Rady Miasta w dniu 13.12.2010r. zostali wybrani na przewodniczących i wiceprzewodniczących stałych komisji Rady Miasta :

KOMISJA SPRAW PUBLICZNYCH OŚWIATY I KULTURY

1. Staszczuk Tomasz - Przewodniczący
2. Krzemiński Stanisław - Wiceprzewodniczący

KOMISJA BUDŻETU I INFRASTRUKTURY

1. Artecka Urszula - Przewodniczący
2. Sołoducha Joanna - Wiceprzewodniczący

KOMISJA REWIZYJNA

1. Panasiuk Romuald - Przewodniczący
2. Prokopiuk Krzysztof - Wiceprzewodniczący

Okręg Nr	Nazwisko	Imię, imiona	Komitet Wyborczy	Liczba głosów
1	Zając	Ewa Bogumiła	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	62
2	Karmasz	Jan Mieczysław	KW SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ	48
3	Tarasiuk	Jarosław Jan	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	167
4	Artecka	Urszula Anna	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	80
5	Krzemiński	Stanisław Waldemar	KWW STANISŁAWA KRZEMIŃSKIEGO	65
6	Tarasiuk	Andrzej	KWW STANISŁAWA KRZEMIŃSKIEGO	39
7	Trymczuk	Andrzej Władysław	KWW MOJE MIASTO TERESPOL	69
8	Prokopiuk	Krzysztof	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	74
9	Iwaniuk	Marta Anna	KWW OKRĘG NUMER 9	55
10	Łukasiak	Andrzej	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	68
11	Wasiluk	Waldemar Wojciech	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	65
12	Jakubiuk	Marzena Lucja	KWW MOJE MIASTO TERESPOL	73
13	Staszczuk	Tomasz	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	58
14	Sołoducha	Joanna Danuta	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	46
15	Panasiuk	Romuald	KWW POROZUMIENIE SAMORZĄDOWE	81



Tarasiuk Jarosław



Zając Ewa



Jakubiuk Marzena



Artecka Urszula



Sołoducha Joanna



Iwaniuk Marta



Wasiluk Waldemar



Trymczuk Andrzej



Łukasiak Andrzej



Tarasiuk Andrzej



Krzemiński Stanisław



Karmasz Jan



Panasiuk Romuald



Staszczuk Tomasz



Prokopiuk Krzysztof

KADENCJA RADY MIASTA 2010-2014